

ARUBAANSE COURANT

Crush

Diario  pa Aruba





DIAMARS 28 DI MAART 1961 — Nr. 4000

Situacion ta menos agradable den partinan ultramar FRANCES

PARIS, 27 maart — Den circulonan gubernamentol no Paris nan ta bisa di na sa nada tocante un ultimatum, cu segun noticianan di prensa, a worde mondo door di Guyana Frances pa gobierno no Francia. Porce cu den e ultimotum tabatin e exigician, cu den termino di tres siman tur Frances mester bandona e pais.

E mesun circulonan ta bisa, cu no por ninga cu situacion den e partinan ultramar Frances, ta un poco desagradable. Ma e unico exigicion extremo cu a worde haci te awor, ta pa hanja autonomia riba asuntonan interior y esaki a worde haci door di dos partido. Tambe Guyana Ingles ta pidi yoedanza financiero serca Francia y e peticionnan aki a worde haci den un telegram, cu e representante di Guyana, Catayee a manda pa gobierno na principio di maart. Catayee a duna mes ora di compronde cu t'n dificultad na caminda y a pidi pa manda un mision parlamentario inmediatamente.

E mes un representante aki a organisa algun d'a despues un demostracion na Cayenne, cu yudanza di partido: „L'Union des Peuples Guyanais". Pa medio dje demonstracion aki nan kier a pone enfazis riba e deseo pa logra poder di pueblo den asuntonan interior dje pais. E demonstracion no a logra e cantidad cu esnan cu a organisa a spera; sin embargo 500 te 3000 mil hende a tuma parti ne.

MEDIADOR DI GOBIERNO BERGER TA LAGA ARUBA DIARAZON

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa e mediador di gobierno J. A. Berger lo biaha for di Aruba diarazon atardi pa seis'or. Prome cu e bai el lo haci un bishita di despedida na Lago d'arazon den oranan di mainta.

F A T U M — Tel.: 1845
po tur ba aseguronan

Declaracion di Mediador Oficial pa e Territorio Insular Aruba

ORANJESTAD, 28 maart — Pa mediacion di Servicio Informativo nos a ricibi ayera tardi siguiente declaracion di e medador di gobierno J.A. Berger: „E hecho, cu e president di Lago Oil and Transport Company Ltd. den un anuncio general fecha 13 di maart 1961 a manifesta su intencion pa tene un eleccion liber pa mas o menos 1 di agosto venidero, pa averigua con y na cual manera e obreronan di Lago kier worde representa, y e hecho, cu directiva di Petroleum Workers Federation of Aruba a retira e carta di amenaza di huelga di fecha 22 di maart 1961, tabata e motibo pa gobierno, pa retira e decision tocante e periodo di atemperante.

E mediador di gobierno, mr. J. A. Berger, por lo tanto a supiica na Gobernador di Antilias Hulandes pa releve di su encargo. E ta expresa su gratitud pa e confianza cu gobierno a mustra na su persona, y tambe pa e gran cooperacion cu el a hanja di parti di Lago, di P.W.F.A. y di L.E.C.

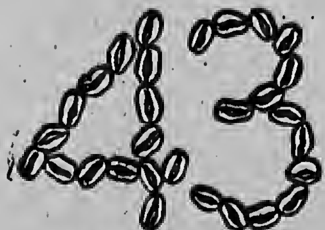
E ta expresa e speranza, cu henter e pobiacion di Antilias Hulandes lo comprende, cu solamente un paz constante entre obreronan lo produci e inclinacion serca empresarionan, pa establece industrianan nobo na Antilias, locual ta di mas importante pa e situacion economico di Antilias.

RECEPCION AGRADABLE NA CAS DI GEZAGHEBBER

ORANJESTAD — Ayera nochi tabatin un recepcion bon concurri na cas di Gezaghebber F. J. C. Beaujon en conexion cu e bishita di e promer ministro Hulandes prof. dr. J. E. de Qauy. Dialuna mainta prof. De Quay a haci un bishita onverwachts na e Centro Cultural na Oranjestad na unda e miembronan di bestuurscollege a hibele rond. Parti atardi prof. De Quay a bishita Imeldahof na Noord. E min'ster tabata masha contento cu e cordial recepcion cu el a hanja tur parti.

Los Casinos y Trio Aventureros a ameniza e recepcion di ayera nochi cu musica alegre.





beans in every cup of

NESCAFÉ

The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!

Get NESCAFÉ today!

blended and roasted ... to your taste



21



Diadominga anochi den restaurant flotante „Bali" e Premier Hulandes prof. dr. J. E. de Quay (na robes) a disfruta di un exquisito rijsttafel Indones. Enfrente di e Premier por mira Gezaghebber F. J. C. Beaujon y na banda di e premier sucesivomente sro. Beaujon, diputodo I. S. de Cuba y secretario di e isla sr. L. C. M. Kerstens.

Premier De Quay a assisti na rijsttafel den BALI

ORANJESTAD — E Ministro Presidente di Hulanda prof. dr. J. E. de Quay, kende a jega nos isla diadominga mainta, e mesun anochi aki a gozo di e afamado rijsttafel den e restourant flotante „Bali" ribo waaf chikito.

Den presencia di e Ministro-Presidente Antillano E. Jonckheer Gezaghebber F. J. C. Beaujon y sra., diputadonan I. S. de Cuba, E. O. Petrona y F. Wernet, e secretario di e isla sr. L. C. M. Kerstens. tur cu nan senjora y tambe e dos acompanjantenan di e Premier mr. O. W. S. Josephus Jitta y drs. A. Jonkers. Sr. H. L. Braam, hefe di Regeringsvoorlichtingsdienst y N. Piña-Lampe, hefe di Voorl'chtingsdienst na Aruba, e Premier Hulandes a pasa un anochi agradable respirando e biento suave di lamar cu tabata pasa den e bentananan di Bali. E conbersacionnan cu a ser cambia tabata masha alegre y for di un distancia por a nota cu e Premier tabata masha bau di impresion di su estadia na Aruba, especialmente pa e bienvenida cu canto y musica cu el a hanja na aeropuerto e mainta di su jegada. Awe tardi pa seis'or e lo laga nos isla atrobe.

INVITACION PA VUELO DI INAUGURACION DI KLM JET CORSOW—LIMA

ORANJESTAD — Pa e vuelo di inauguracion di KLM jet di Corsow pa Lima cu lo tuma lugar dia 12 di april venidero a ser invita cuater agentenan. Nan ta senjores Godfried Eman di Eman Trading. Jan Verdaasdonk di firma E. & G. Martijn (Aruba) N.V., Ric Goebertus di KNSM. y Horatio Oduber di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba).

Dos invitado di Aruba lo haci e viahe di inauguracion di KLM-jet di Aruba pa Amsterdam dia 16 di april venidero. esak'nan lo ta Gezaghebber di territorio insular Aruba F. J. C. Beaujon y senjor Arturo M. Arends na nomber di Associacion di Comercio y Industria Arubano.

MGR. HOLTERMAN TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD — Dia 20 di april Su Exc. Mgr. J. M. Holterman lo haci un bishita na Aruba en conexion cu bendicionamento di e kleuterschool nobo na Companashi y di Dakota.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD — Via emisora Voz di Aruba por ser scucha awe nochi pa 8'or y cuarto saludos di estudiantenan Arubano na Hulanda. Lo papia for di Den Haag: Milly Chin. Fr'tz Richardson y Lidia Warren. For di Utrecht ta bini saludos di: Fred y Henk de Vries y di Flora Brook. E programa aki ta worde ripiti majan mainta pa diezun'or.

ODUBER & KAN
INC.



SERVICIO!!

TRECE BO RECETA DI BRIL

AWE MAINTA

Y E TA CLA

AWE TARDI!

KAN INC.



JOYEROS DESDE 1918

PASCU GRANDI

ta un bon ocasion pa duna un regalo bunita!!

Holoshi Zodiac
Borstspeld di ara, plota y doublé
Penja chikita
Codenos di plata, ora y cristol
Lighter di gas of gosaline
Prankstuk di Kristal hulandes
Pulsera di plato, oro y daublé
Mancornia di plota, aro y daublé
Rasario
Renchi di dede di aro y plota
Halashi pa mucha
Set di toilet di plata y calor di ploto
Renchi di orea di oro y plata

Pero no solamente pa Pascu Grandi, sino SEMPER bo tin exito na

KAN Inc.

(y e servicio ta semper excelente)

Analistanan a completa curso ariba calculador

ORANJESTAD — Anolistonon di progromocian for di Accounting y Technical Service Deportments to sinjondo un idioma nobo desde Maort 1. To e idiamo di un sistemo nobo di calculodor electronico. Esaki o worde introduci camo porti di un cursa cu binti-seis empleado di Lago lo campleta awe. E entrenomento lo pone componio den posicion po cambio suovemente po un sistemo noba di colculodor IBM 1410.

Pa fin di Januari 1962 e sistema di calculador actual di Lago. IBM 650, lo worde cambia pa e modelo 1410 nobo cu a caba di worde introduci. Lago lo ta un di e promer clientenan di IBM cu ta haya e sistema nobo.

Pa yuda Lago prepara pa e instalacion, participantenan den e curso ta atende klas seis mainta pa siman desde Maart 1. Bao instruccion di S. E. Rifkin, representante di servicio di sistema IBM for di New York, e programadornan ta sinjando e „idioma" di e calculador nobo asina cu nan por converti tur programa IBM 650 pa programa 1410. Tambe nan a pasa varios dia na pr'ncipio di e curso studiando e nomenclatura y funcion di e diferente unidadnan cu ta forma e sistema di 1410. Tambe e acento a worde poni ariba ventahanan di e sistema nobo ariba e sistema di 650 cu awor ta na uso. E acento ta cai principalmente ariba e tareanan adicional cu ta bira posible cu e sistema 1410. Ademas di tur esaki, e hombernan a studia e autocodificador di e sistema, un aparato simbolico di programacion cu lo reduci tempo di programacion.

E motibo principal tras di e decision di Lago pa cambia for di e sistema proba di IBM 650 pa e sistema nobo 1410 ta cu e 1410 por trata cu programa cu ta mucho grandi pa e 650 plus esnan cu no ta economico pa pasa door di e sistema 650.

E 1410 ta un calculador completamente transitoriza. Maske e ta mas chikito cu e instalacion 650, e por haci mas cos y carga mas data. E ta mas liber y mas versatil. Esaki kier meen cu Lago lo por programa calculac'onnan mas grandi y haya resultado mas liber. E aparato ta hiha menos espacio, ta produci mes calor y, segun ta worde hisa, ta requeri menos mantenecion cu e sistema di 650 cu ta usa tubonan di vacuum en vez di transitors.

Accounting y TSD

Tumando e programa di entrenamento ta hombernan for di tal divisionnan di Accouting manera Systems and Programming, Tabulating and Statistics, y Shipping and Process. Hendenan di TSD involvi den e programa ta for di Economics and Programming, Utilities Engineering, Process Engineering y for di Laboratorionan.

Unidadnan cu lo forma e sistema ta e calculador 1410, seis unidad di grabacion, imprentador di alta velocidad y unidad di punch y leza. Un ehemplo di e velocidad di e 1410 ta cu su imprentador por imprimi 600 l'nea pa minuut mientras e velocidad di e 650 ta 150 linea. E unidad di punch y leza di e 1410 ta leza 800 kaarchi pa minuut mientras e 650 ta leza solamente 200 kaarchi pa minuut.

Participantenan den e curso di programacion di 1410 tabata H. C. Ashcraft. E. C. Cook, R. Dijkhoff, E. Donato. F. Farro. C. R. Harms. A. A. Kalloo. S. J. D. Morena. J. M. Murray. J. J. P. Oduber. J. E. Scott. A. Theysen. Z. Towon. K. F. Welch. H. Wever. W. R. White. H. D. Kutz. D. M. Allen. R. Farro. J. H. Rees. P. Rasmijn. R. A. Hart. A. G. Gebauer y H. F. Gaha.

(Aruba Esso News)

DIARAZON Y DIAHUEBS CINE PA MUCHANAN NA O'STAD

ORANJESTAD — Na Oranjestad nan lo pasa pelicula 'trobe diarazon y diahuebs awor den e teatro aire-libre na lagoen. Na principio a ser anuncia cu diabierne tambe lo tabatin cine, pero en conexion cu Viernes Santo senjor J. van Zijl a cambia e dia pa diarazon y cancela e presentacion di diabierne.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki- iobeanan riba terreno di amor, school leporte y na cas cu nan mayornan, ajornan cu educacion di nan jiu n., relacion entre esposo cu nan riba e diferente problemanan cu bo confiele den nos corant. Man-jo-o, quehaceres di nan mas, rela n cu bisinia y familia. bo carta pa „Arubaanse Courant" wanstraat 35 y scribi den un hoeki e enveloppe bon cla „Correo Con-nas ta molestia un of otro perso. Como Rosemary sabi cuanto pro, e la pone su mes na disposicion tur diamars e duna conseho gra-tencial". Si en caso bo problema pa ponele y pa ser contesta den s corant, anto bo por ta asina bon inclui den e enveloppe otro enve a concerni algo mucho personal d Rosemary ta dispuesto na yudabol ppe cu bo adres riba dje y stampia e ora bo ta hanja un contesta per nalmente.

Querida Rosemarie.

Pa medio di esaki mi kier gradici Rosemarie pa e consehonan anterior cual mi a ricibi personal na mi cas. E carta aki Rosemarie por publica libremente den corant pa motivo. cu e no ta asina intimo. Por favor, pone un nomber falso abao pa mi.

Mi a cumpli 23 anja i mi ta stima e mes un mucha homber, cu mi tabata stima for di tempo mi tabata bai school. Anto. Rosemarie. mi amor p'e ta conta casi 10 anja. E ta di mi mes edad i nos tabata bisinja di otro. Dia mi a haci 18 anja el a regala mi un renchi di plata. cu mi ta bisti te ainda i el a bisa mi: „Otro anja nos lo compremé è anto mi ta duna bo un di oro".

Mi mayornan i su mayornan sabi cu nos tin amores cu otro i nan no tabatin nada contra. A bin resulta su siguiente anja cu e mucha homber a cuminsa namora un señorita na su oficina. Un señorita mas inteligente cu mi. Rosemarie. i pa mi mala suerte e mucha muher ey ta rico tambe. Su mayornan ta invita e mucha homber bai pasa tur dia domingo cerca nan. Aya tin hopi amigo i amiga ta bai. i nan ta balia. come pasa masha contento. Toch e mucha homber a keda bin mi cas i tratami cu carinjo. Mi no a bisele nada pasobra mi kier a mira kiko lo e haci. Dia mi a cumpli 19 anja, envez di compromete cu mi, manera el a primenti mi, e no a bin mi anja siquiera. Despues el a bisa mi cu el a lubida e fecha. Mi a bin quibra cunele maske mi a sufri masha hopi. El a sigui bai cas di e señorita rico i mi ta mira nan tur ora den caja hunto i den auto di e mucha muher.

Dos mucha homber a pidi mi pa bishita mi cas. pero mi a nenga nan. Mi tabata stima e mucha homber aya mucho i mi no por lub'dè.

Mi carta ta largo. Rosemarie. pero tene pacenshi cu mi. Awor ta sosodè cu dos siman pasa. mi a jega mi cas di trabao i mi a haya un carta largo di e mucha homber aya. E ta p'di mi pordon pa su traicion. e ta bisami cu e no por lubida mi. pero cu e ta bai casa cu e otro pasobra e ta stima esaya tambe. Ma lo e no por casa bira feliz si mi no scirbi'ele cu mi ta pordonè. E ta desea mi tur felicidad i e ta spera cu lo mi tambe casa pronto.

Rosemarie. kiko mi haci? Mi no k'er sc'rbi e mucha homber ey mas. Te awe. tur anochi. promè di drumi mi ta riba dje mi ta pensa. El a traspasa mi curazon i awor e kier mi pordon pa e por bira tur feliz cu tin. Pero k'ko ta bira di mi? Esey mi corda e'n ta corda. Duna mi un consèho. Rosemarie.

„Solita"

Solita

Mi amiga, jama e mucha homber ey na telefon. Mehor na su cas. Si e no tin telefon na cas, jam'e na oficina. Bisele cu bo ta dese'ele tur sorto di felicidad i cu bo no ta warda rencor i cu tur cos ta keda pordona i lubida. No conversa mas largo tampoco.

Bo mester comprende mi amiga, cu dos mucha di school ta namora otro...... pero cu nan ta mucho jong pa sa precies kiko nan ta haci. Bida ta bini cu tur su realidad. Nan ta sinja conocé otro hende i...... nan ta ripara cu e amor di infancia no tabata berdadero.

Esey ta un experiencia duro, pero e ta sosodé masha hopi vez. E mucha homber sin duda a stima bo, i te ainda e ta conserva hopi recuerdo i carinjo pa bo. Pero e ta stima e otro mas cu bo. Ta duele pa bo, mi amiga, pero kiko bo por haci? Amor ta un regalo cu DOS hende ta duna otro, no ta un obligacion!

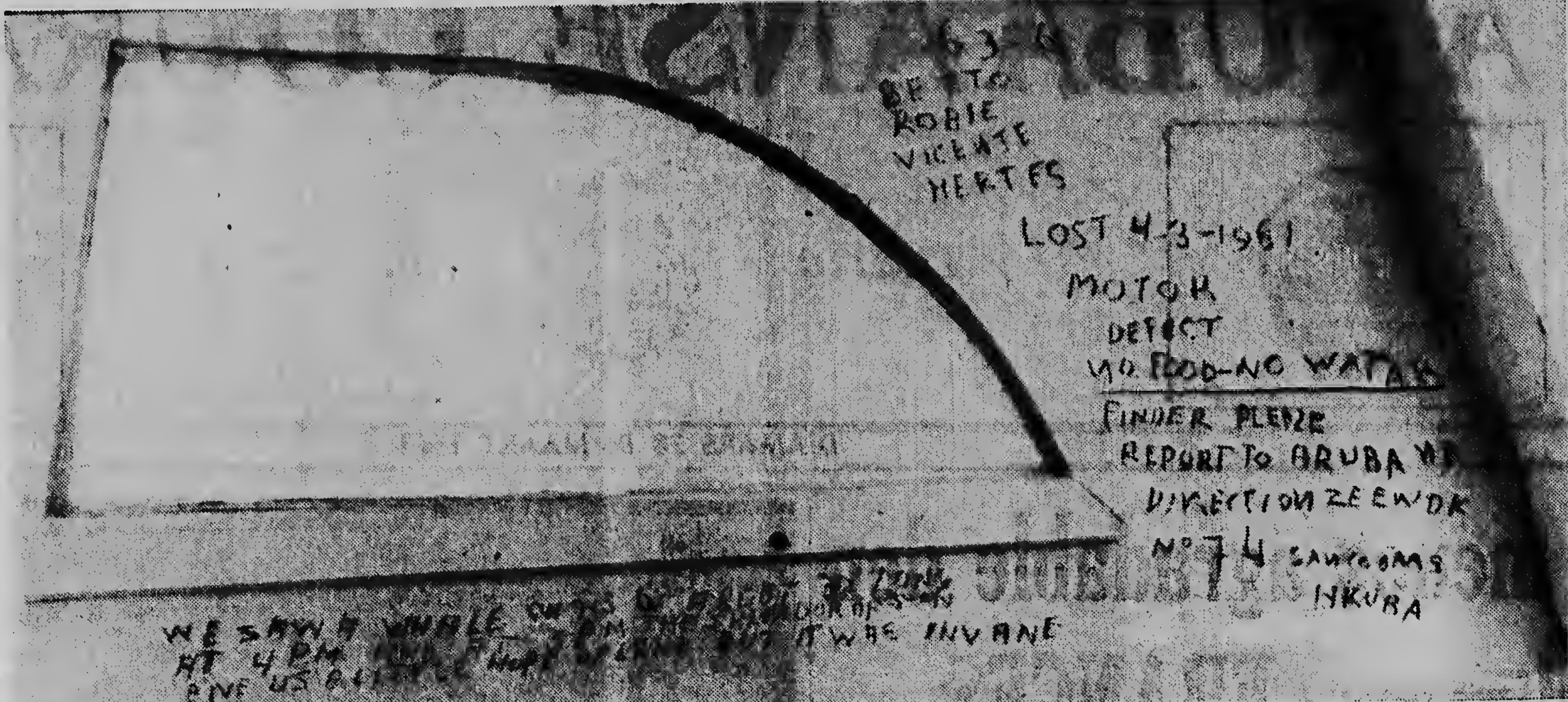
Mi ta comprendé cu bo ta sufri hopi pasobra abo si ta stim'ele di herdad.

Tuma un conseho mas, no cera bo curazon pa otro amor. Talvez lo bo sinja conocé i stima un otro mucha homber i bira masha feliz cunele. Tin diferente sorto di amor, toch cada un por haci nos feliz. No ta semper un hende ta casa cu su promé amor, mi amiga.

Duna felicidad un chance den bo bida. Keep smiling. No pensa tur anochi riba dj'e. Si bo pensamento ta bai semper riba dje, busca un bon buki pa bo lesa te ora sonjo bini.

Animo, mi amiga!

Rosemarie.



RECUERDONAN DI „GLADYS"

E foto aki ta tuma den parti interior di „Gladys", na unda riba un di e murayanan Hermes van de Berg y e difunto Vicente Solognier a graba cu un clabo nan aventura dia 6 di maart. Banda drechi ta ioke cu Van de Berg a scirbi na Ingles cu nos ta traduci aki bau: „6-3-61 Betto, Robie, Vicente, Hermes a perde dia 4-3-61. Motor tin defecto, sin awa y sin cuminda. Esun cu hanja nos por favor raporta na Aruba N.A. direccion Zeewijk no. 74, San Nicolas Aruba".

"Na banda robez abau nos ta mira loke cu e difunto a scirbi: „Nos mira un bayena dia 2 maart 1961 mas o menos 30 pia largo pa cuat'or di atardi y pa cinc'or di atardi e splendor di solo a duna nos un poco speranza di hanja tera, pero tabata en vano.



Asistencia den Arendstraat

ORANJESTAD — Pa un'or y mei di marduga diadomingo tabatin asistencia na un parcela den Arendstraat, na unda e dama N.H. biba den e parcela ey a worde gara na su braza pa un tal D.V. cu tabata den compania di un tal C.T. E muher a banja algun rasga chikito na su braza. E personanan aki tabata bebe den e parcela menciona.

Pelea

ORANJESTAD — Den „Arcos" den caja grandi tabatin pelea diasabra ultimo entre dos homber. Un di nan por a bai cas despues cu el a duna cuenta na warda, mientras cu e otro J.C.T., cu tabata bau di influencia a bai den cel.

Pelea II

ORANJESTAD — Otro pelea tabatin diadomingo atardi pa un cuarto pa cinco riba boulevard na haltura di e pomp di gasoline. Dos mucha homber, E.D. y E.K. tabata bringa y patrulla a bai cu tur dos pa warda.

Maltrato

PARADERA — Un dama a pidi assistencia diasabra anochi pa nueb'or y cuarto pa motibo cu un tal M.M. kende tabata bebe cu algun otro amigo a worde maltrata pa un di nan, un tal B.R. M.M. tabatin un wowo tapa y un corta grandi na su nanishi.

Klop a canta

SAN NICOLAS — Diadomingo pa dos'or di marduga dos tipo tabata fastioso den Golden Rock Club. Nan tabata burachi y patrulla kier a hiba nan warda. Un di nan a opone di esaki y e ora ey patrulla a haci uso di nan klop pa calmele. Tur e dosnan aki. J.N. y K.J. luego a bai para den cel

Poste di luz na candela

BUBALI — Un palo di luz tabata na candela diadomingo ultimo, banda di parcela Bubali 71. Elmar a ser avisa y ora cu e coriente a worde k'ta p'e bomberonan a hanja chens di paga e candela.

Truck na candela

SAN NICOLAS — Diasabra pa cinco pa ocho di anochi e carioca A-2058 a pega candela den Otaheitistraat. E donjo di e carioca M.M. mes a sabi di paga e candela.

Muher a cai den restaurant

SAN NICOLAS — Banda di Shanghai Restaurant na San Nicolas e sirvienta G.E., na momento cu e tabata haci su trabau, a cai na suela y dal su cabez contra algo skerpi. El a hanja un skeer na su orea y mesora nan a corre cunele pa un dokter.

Auto a slinger

SANTA CRUZ — Patrulla a constata diasabra pa 7'or di anochi com auto A-1299 tabata slinger riba caminda. Nan a para e auto y test e chofer A.C., kende no tabata capaz pa maneha. Proces-verbaal a ser traha.

Auto a disparce

ORANJESTAD — Un caso di joyriding a bolbe presenta diadomingo pa un cuarto pa diezun ora cu D.L. a duna keho cu su auto A-1567 cu tabata para banda di Bali restaurant a disparce. Un investigacion ta tumando lugar.

„ARUBA ARIBA" TA ORGANIZNDO SU QUINTO CAMPEONATO DI BRIDGE

ORANJESTAD — Pa di cinco biaha consecutivo e club di bridge „Aruba Ariba" ta organizando e campeonato abierto di bridge pa parehanan. E vueltanan preliminar di e campeonato 1961 ta dia 7, 14 y 21 april venidero. E parehanan cu ocupa e diez prome lugarnan lo enfrenta otro e ora ey den e finale pa e campeonato. Despues e numero 11 pa 20 lo hunga contra otro pa e honor den clase B.

E vueltanan di finale aki lo worde hunga dia 28 di april y dia 12 y 13 mei.

E pareha cu sali campeon lo hanja e Heineken Wisselbeker mientras cu e tres parehanan cu sali mas halto den cada grupo lo ricibi medajanan gracioso.

Tur e partidonan aki ta worde hunga den restaurant TTrocadero pa 8'or di anochi. Participantenan por duna nan nomber prome cu 5 april cerca G. W. C. van der Brink, Tarabana 54A y P. Zonjee, Nobelstraat 6, O'stad.

CARIBE ATROBE TA BAI BUSCA „PAASEIEREN"

ORANJESTAD — Riba segundo dia di Pascu di Resurecion pa tres'or y mei lo tin buscamento di „Paaseieren" den Club Caribe. Na tur e jiunan di e miembronan bau di diezdos anja por tuma parti. Mescos cu tabata e caso den anjanan anterior lo tin prem'onan atrobe pa esnan, cu a hanja e „webo di oro" y e cantidad mas grandi di webonan. E majornan ta hanja oportunidad te diasabra pa manda nan „Paaseieren" pinta pa sra. Kuiperi, srta. Sarah Mansur y srta. Jeanette de Veer. Un piñata y un cantidad grand di cos dushi lo haci esaki un atardi inolvidable pa e muchanan.

E miembronan mes ta celebra diadomingo anochi nan fiesta di Pascu cu ta worde anima pa Sensacion Musical.

„ARUBAANSE COURANT" E DIARIO MAS DESTACA NA ARUBA

PETRONA & CROES
Dakota - tel. 1712—1639
KOZIJN,
PORTA
BENTANA

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Programma Koningin Juliana Knock-out Tournooi April 1961

HOOFDKLASSE WILHELMINASTADION 7.30 N.M.

Zaterdag 15 april Aruba Juniors vs. Estrella	A
Dinsdag 18 april Jong Aruba vs. R.C.A.	B
Donderdag 20 april Dokota vs. Riverplote	C
Zaterdag 22 april Winnaar A vs. Winnoar B	D
Donderdag 27 april Winnoar C vs. Winnaar D	Finale

A Klasse Wilhelmina Stadion

Dinsdag 4 april 7.30 n.m. Estudiantes vs. San Nic. Jrs.	A
Donderdag 6 april 7.30 n.m. Bubali S.C. vs. Union	B
Zaterdag 8 april 7.30 n.m. S.C.A. vs. La Fama	C
Zondag 9 april 4.00 n.m. Juv. Mill. vs. Tropical S.C.	D
Donderdag 13 april 7.30 n.m. Winnaar A vs. Winnoar B	E
Zondag 16 april 4.00 n.m. Winnaar C vs. Winnoar D	F
Dinsdag 25 april 7.30 n.m. Winnoar E vs Winnaar F	Finale

B Klasse 4.00 n.m.

Zondag 9 april Brasil Jrs vs. Sport Boys	Braziel A
Zondag 9 apr. Dos Cominos vs Centro Reol (J.H.	Estrella B
Zondag 9 april Vitesse vs. Mosoicos	S.C.A. C
Zondag 16 april Trappers vs. Unidos	Trappers D
Zondag 16 april Universal vs. Britanio	S.C.N. E
Zondag 16 april Winnaor A vs. Winnoar B	Estrella F
Zondag 23 april Winnaar C vs. Winnaor D	S.C.A. G
Zondag 23 april Winnaor E vs. Winnoor F	S.C.N. H
Zondag 30 april Winncar G vs. Winnoar H.	S.C.N. Fin.

C Klasse 4.00 n.m.

Zaterdag 8 april U.J.N. vs. Noord Centraal	S.C.N. A
Zaterdag 8 april Lucky Stor vs. Mariniers	S.C.N. B
Zondag 9 april Trupial vs. East Star	Trupial C
Zaterdag 15 april Hollandia vs R.C.T.L.	S.C.N. D
Zaterdag 15 april Jong San Nic vs Elfsterren	J.S.N. E
Zondag 16 april Winnaar A vs. Winnoar B	U.J.N. F
Zaterdag 22 april Winnaar C vs. Winnaar D	A. Jrs. G
Zaterdag 22 april Winnaar E vs. Winnaar F	Brasil H
Zondag 30 april Winnaar G vs. Winnaar H	Finole

Reserve Klasse I 4.00 n.m.

Zondag 9 april S C.A. II vs. Aruba Jrs. II	A. Jrs. A
Zondag 9 april Estrella II vs R.C.A. II	R.C.A. B
Zondag 16 april Jong Arubo II vs. Bubali S.C. II	Bubali C
Zondag 16 april La Famo II vs. Universal II	Universal D
Zondag 23 april Winnoar A vs. Winnoar B	Stadion E
Zondag 23 april Winnoor C vs. Winnoar D	Jong Aruba F
Zondag 30 april Winnaar E vs. Winnaor F	Finale

Reserve Klasse II 4.00 n.m.

Zaterdag 8 april Sport Boys II vs. East Star II	Trappers A
Zondag 9 april Mariniers II vs. Estudiontes II	Mosaicos B
Zoterdag 15 april Unidos II vs. Vitesse II	Trappers C
Zondag 16 april Dos Caminos II vs. Union II	Union D
Zaterdag 22 april Winnaar A vs. Winnaar B	Estrella E
Zondag 23 april Winnaor C vs. Winnoar D	Mosaicos F
Zondag 30 april Winnaar E vs. Winnoar F	Finale

Junioren 4.00 n.m.

Zoterdag 8 april Estrella Jr. vs. Don Bosco Jr.	Estrello A
Zoterdag 8 april Riverplote Jr. vs. Brosil Jr.	Brasil B
Zondag 9 april Jong Aruba Jr. vs U J.N. Jr.	S.C.N. C
Zoterdag 15 april Aruba Jrs Jr vs R.C.A. Jr.	A. Jrs. D
Zoterdag 15 april Britonia Jr. vs. Hollandia Jr.	Britania E
Zondag 16 april Winnaor A vs. Winnaor B	Brosil F
Zoterdag 22 april Winnaar C vs. Winnoar D	S.C.N. G
Zoterdag 22 Winnoar E vs. Winnaar F	Britania H
Zondog 30 april Winnaor G vs. Winnaar H	Finole

BIJZONDERE BEPALINGEN:

Duur der wedstrijden:

Behalve voor de Junioren zol de duur von de wedstrijden 2 x 45 minuten zijn. Bij de Junioren zal 2x30 minuten worden gespeeld. Bij gelijk spel, behalve in de finale's, zullen door elke vereniging drie (3) strafschoppen worden genomen. Blijft de stand nog gelijk dan beslist het lot. Bij gelijk spel in de finale's zal met 2 x 7½ minuut worden verlengd. Blijft de stand dan nog gelijk dan zullen er door elke vereniging drie (3) strafschoppen worden genomen en zo nodig beslist het lot.

Spelers:

Alle spelers dienen behoorlijk ingeschreven te zijn voor de vereniging waarvoor zij uitkomen. Voor de Junioren zijn gerechtigd uit te komen zij, die na 1 januari 1943 zijn geboren. Wanneer blijkt dat een ongerechtigde speler oon de wedstrijd heeft deelgenomen, verliest de betrokken vereniging de wedstrijd. Opgave hiervan dient binnen 2 x 24 uur na de wedstrijd schriftelijk te zijn ingediend bij de Secretaris van de A.V.B. Later ingekomen opgaven worden niet in behandeling genomen.

Vervanging van spelers:

Eèn veldspeler alsmede de doelverdediger mogen gedurende de gehele wedstrijd worden vervangen, met dien verstande dat de doelverdediger slechts éénmaal door een invaller mog worden vervangen.

Terreinen:

De verenigingen op wiens terreinen zal worden gespeeld, worden vriendelijk verzocht deze in goede staat te houden en behoorlijk uit te zetten.

Onvoorziene omstandigheden voorbehouden is deze de enige bekendmaking dat gedaan wordt.

Het Bestuur

P.S. De formulieren welke dezer dagen aan de verenigingen zullen worden verzonden, dienen behoorlijk ingevuld vóór 25 april 1961 te worden ingediend bij de Secretaris van de A.V.B. de Heer Daniel Kelly, p/a ...urskantoor O'stad.

GIFTS FOR EASTER
AN ENORMOUS ASSORTMENT
of all kinds of gift items
YOU'LL FIND IN OUR STORES
● PHOTO EQUIPMENT
● DOLLS
● PERFUMES
● HOUSEHOLD ARTICLES
● SHAWLS
● TIES
WHATEVER YOU'RE LOOKING FOR YOU'LL BE SATISFIED AT
ARUBA TRADING CO.

EXTRA LAGE DC-7C TARIEVEN NAAR NEDERLAND VIA NEW YORK

Op elke dinsdag en donderdag biedt de KLM een snelle (20 uur) en goedkope (besparing 122 gulden per retour) propeller-verbinding met Amsterdam.

vertrek Aruba	09.55 (di-do)
vertrek Curacao	11.00 (di-do)
aankomst Amsterdam	12.30 (wo-vr)

Tarief (Economy Klasse)
Retour NAFl. 1.300,—
Enkele reis NAFl. 772,—

KLM Sincerely yours!
KLM

CINCO Y SEIS

Resultada di e caredanan di 5 y 6 di Diadominga a trece atrobe sorpresa grandi pa tur e omontenan di e gran juego. Unicamente dos di e gran favoritonan a logro sali victorioso den e caredanan. Puerto Nuevo den e di das caredo y Marcelin den di cuatro ta e dos favoritonan cu o gone nan careda. E „fija" nacianal y „linea di puebla" cu ta Cacique II a perde. Tambe llave 8 cu ta un gran favorita den e ultimo careda a malogra.

Denver cu su companjero di yabi nira Bobby II sali ganador cu un uerpo d' bentaha riba Morgan. Den ultimo careda aki tur cabai tabatin untuacion den e concurso di favorito i Prensa y Radio. Bobby II tabata n unicamente 1 punto y a resulta e anador. Si nos no ta equivoca ta remer careda cu M. Valencia a gana en e temporada aki. Den e tempora-a cu a caba el a logra gana un solo iaha den e caredanan di 5 y 6. A re-ulta sinembargo 31 formulario cu 6 abai ganador cu ta gana cada uno 5.817,30 bolivar y 400 formulario cu cabai ganador cu ta cobra cada uno 333,85 bolivar.

Promer careda. Nepote e cabai mis-rioso cu ta e di cuatro favorito den concurso di favorito di Prensa y adio a sali ganador di e promer ca-eda di e atardi. Facundo un ejemplar ta di serie 7 y awor ta corre pa cuatro biaha den serie 8 no a logra victoria cu mayoria di e aficionado-an a spera. E jinete di Nepote a erde stribo y su siya a roda y sinem-argo e por a gana e careda di punta punta. Facundo ta un cu na prin-pio a competi duro cu e ganador ero cu por a wanta solamente te na 00 metro camina Nepote a saca ben-ha mayor. Te na fin Omar Perez a aya poco competencia di Sunero y urizi pero a gana e careda cu facili-dad cu 2 cuerpo dilanti di Sunero. Surizi a keda conforme cu di tres lugar y Facundo a drenta di cinco. Ma Maison a cerra e marcador.

Di dos careda: Puerto Nuevo manera tabata di spera a gana e di dos careda den un bunita careda. Puerto Nuevo ta e promer candidato cu nos a indica pa gana. E careda a cuminza cu Tael na cabez y Aplauso den di dos puesto mientras cu e ganador tabata ocupa e dicuatro lugar y Noiseful di cinco. Noiseful a pasa pronto tuma e segundo lugar mientras cu Puerto Nuevo tabata bai mejorando su posicion junto cu Sheik cu a cuminza na di 8 puesto. Principe Z tabata kedando den ultimo lugar. Na altura di 800 metro Noiseful a pasa y Tael a keda atras. Aplauso y Puerto Nuevo tambe a progresa visiblemente. Na altura di 600 metro Aplauso a tuma e cabez. Puerto Nuevo a keda di dos. Drentando e linea recta Puerto Nuevo a cuminza tuma ventaja pa keda adilanti te na e meta y gana e careda cu ½ cuerpo dilanti di Sheik. Aplauso a yega di tres sigui pa Principe Z y Noiseful a cerra e marcador.

Di tres careda. Cacique II e „fija nacional" a perde e careda aki unicamente pa circunstoncianan desfavorable. Iniciando e careda cu tropiezo e cabai a sali como ultimo for di e aparato. Sinembargo Bouley por a recupera mayoria parti di e terreno perdi pa yega meta como di dos den e careda. E distancia di 1200 metro tabata mucho cortico pa Cacique por a recupera tur e terreno cu el a perde ya di principio. Pa nos Cacique II tabata un autentico linea den e careda. Las Pihuas componente di llave 11 a probecha di e circonstancianan pa haci doño di e careda y kita Excecutrice for di camina pa gana cu 7 cuerpo dilanti di Chou En Lai y Cacique II cu a yega di dos, cu desbentaha di dos cuerpo.

Di cuatro careda. Marcelin nos promer favorito a gana e careda aki despues di un lucha final fuerte cu Pantruca nos segundo favorito. „Negro Cruz" mester a usa tur su sabiduria pa gana e careda. Si e distancia tabata un cien metro mas Pantruca por a gana e careda. Awor J. E. Cruz a resisti e avance di Pantruca cu exito y a keda victorioso den un careda caminda tabatin peligro di verdad. E di tres lugar a corresponden Una Bambi. Dionisio a yega di cuatro y Macuto a cerra e marcador.

Di cinco careda. Den e careda aki tampoco e favorito Ojo de Aguila no por a logra e victoria. Ganador a resulta Chasseur dirigi pa Omar Perez. E cabai a corre cu 53 kilo como e a bai baha di agrupacion y a mustra cu en realidad e ta mucho mas cabai cu esnan cu a competi den e careda aki. Cu no menos cu 9 cuerpo Omar Perez a gana e careda aki cu tur facilidad di mundo. Na mitar di camina O. Perez a pasa dilanti di El gato pa despues di esei gana e careda sin dificultad. Tu Suerte a trata di duna competencia pero sin resultado. El a conforme cu e di dos puesto pa laga El Gato ocupa di tres. Bentella a yega di cuatro y Besares a cerra e marcador.

Ultimo careda. E careda mas interesante di e competencia tabata e ultimo. A corre 9 ejemplar di serie 5. Denver y Dushka a bai den llave 11. Den e careda aki tur competidor a haya puntuacion den e concurso di favorito di Prensa y Radio. Llave 11 tabatin 43 punto, favorito di catedra. Bobby II a haya menos punto cu tur. E tabatin 1 punto y a sali ganador di e careda. Di dos lugar a ocupa Morgan y e gran favorito Denver a yega di tres mientras cu su companjero di yabi a drenta di cuatro pa laga Osorino cerra e marcador. Valencia a laga Denver tuma e delantero y a keda cu Bobby ocupando di cinco lugar. Na altura di 3 cien metro Bobby II a pasa tuma e segundo puesto. Den e 100 metro final junto cu Morgan Bobby II a duna su atropellada pa kita Denver y Morgan for di camina y sali vencedor cu un cuerpo di bentaha. Despues cu Facundo, Cacique II, Ojo de Aguila y Llave 8 di ultimo careda a perde ainda a resulta 31 cuadro cu 6 cabai ganador. Ken por comprende?

Biljart:
TIVOLI 4 - WATAPANA 1

SAVANETA — Den Commandeursbaai Club ayera mainta e campeonato di biljart a sigi su curso cu e partido entre Tivoli y Watapana. Un victoria di 4 pa 1 Tivoli a nota riba nan adversarionan. Wega pa wega e resultadonan tabata lo siguiente: Vicente Henriquez (W) 75 vs. Oscar Hart (T) 71, Max Arends (T) vs. J. Tjie-A-Loi (W) 46, Machi Arends (T) 75 vs. Cholung Jacobs (W) 49, Mario S. Arends (T) 160 vs. A. Poppe (W) 87 y Federico Osorio (T) 150 vs. Inocencio Farro (W) 91.

E campeonato ta sigi dia 4 april awor cu e partido Watapana vs. Commandeursbaai den e ultimo club menciona.

TORNEO DI R.C.T.

TANKI LEENDERT — Na Tanki Leendert riba terreno di Racing Club Tanki Leendert e torneo di Clubnan di B-klasse a cuminza diadomingo atardi cu e partido entre Dos Caminos vs. Brittania. Den un emocionante partido Dos Caminos cu score di 2-1.

Dialuna awor dia 3 april e torneo ta continua cu e partido entre R.C.T. vs. Sport Boys.

Cumpleanjos

Carmen Dania a cumpli 14 anja y ta ricib felicitacion di su mama Mina, tata Matheo, rumannan Andres, Imelda, Lucia, Rennie, Alfonsio, Mariano, Irena Dania, wela y welonan, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di tur su amiganan di 1ste klas di Huishoudschool na Sta. Cruz y demas familia Dania.

PING-PONG A START NA COMMANDEURSBAAI

SAVANETA — Diadomingo mainta a cuminza den Commandeursbaai Club e torneo di ping-pong organiza pa e club aki.

Despues cu Reina di Deporte Martina Diaz a efectua e apertura y sr. F. Garrido, presidente di Commandeursbaai Club e.o. a dirigi algun palabra e prome partido a cuminza entre e damanan di Commandeursbaai Club vs. Non-Stop. E prome club menciona a gana cu score di 5 pa 4. Den 30 klasse Don Bosco a gana pa default di YMCA. Den 1e klasse Bavaria a supera Don Bosco cu 5-2.

Ulbricht a sali pa Mosku

BERLIN, 27 maart. — E hefe di estado di Alemania Oriental y lider di e partido comunista, Ulbricht, a bisa na su salida pa e conferencia na Moscu di paisnan di e Pacto di Warschau, cu e comision politica di e organizacion di acuerdo lo papia tocante preparacion di un acuerdo di paz pa e dos estadonan Aleman.

Ulbricht a bisa cu e conferencia na Moscu por duna un contribucion importante pa segura paz y mas exito pa socialismo y comunismo.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadominga

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

Swift PLATE BRAND VIENNA SAUSAGES
NET WEIGHT 11 OZ.
INDUSTRIA ARGENTINA
DISTRIBUIDOR
WIMCO
Nassaustraat - Tel. 1399—1381

CINE
Diamars 28 di maart

DE VEER: 8.30'or „O.S.S. 117 is not dead" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „El Mago" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „El cofre del pirata" A.L.
AURORA: 7.30'or „Norman Wisdom" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „Escape from San Quentin" 18 j.

WIT GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA
Oranjestad - Noord: 25 y 26 di maart Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas: 25 y 26 di maart Dr. D. R. de la Fuente

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00. New York 8.00. Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diamars 28 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Vario
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias locaal polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion Musical
5.30 Ora Infantil na papiamento
6.00 Fiesta de calypsos
6.15 Fajardo y sus Estrellas
6.30 Diner muziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
3.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Orquesta Aragon
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 28 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand

7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 28 de marzo

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mojeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estodio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 28 di maart

06.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Sopply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di simon
09.30 Variedad Musical
09.45 La voz del hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, majan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Botting Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viona Auto Sopply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Sopermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 „V.O.A. Listeners" Choice C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Pa Viernes Santu y Dianan di Pascu printed chiffon den mes color cu e taffetanan. Tela di Suisa masha bunita borda. Completamente nobo: chiffon di dacron liso, den colornan bibo! Patronchi ADVANCE nobo. Pa cada compra di Fl. 15.—, bo ta hanja un mantel regalo.

Conseheronan militar na Bangkok a reuni

BANGKOK, 26 maart. — Conseheronan militar di e pacto Asiatico a jega na un acuerdo cu otro na Bangkok tocante e medidanan cu mester worde tuma si socede cu tin un intervencion militar na Laos asina ta worde informa di parti diplomatico na capital di Thailand.

working hand in hand for good health
your doctor needs your pharmacist
Your doctor's prescription represents his professional jugdment as to what is best for your health. Your pharmacist fills every prescription with utmost precision. We are entitled to prepare all your prescriptions.
BOTICA ODUBER
B. v.d. Veen Zeppenfeldstr. 8
Tel. 5655
Rx

KNSM your line
TELEPHONE 1777 - 3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIP'S NAME	AT ORANJESTAD	FROM:	TO:
ORANJE NASSAU	28/3	Europe, Curacao	Caribbean Cruise
MARON	31/3	New York, Curacao	Venezuela, Europe via
THEMIS	1/4	Gulf	Venezuela, Trinidad, Europe
BAARN	2/4	Europe, Curacao	Colombia, Tampa, Europe
OBERON	3/4	Europe, Curacao	Cristobal, W.C.C.A.
AMMON	6/4	New York, Curacao	Venezuela, New York

HARDWARE SUPPLIES
Your address for all household articles, building materials, general hardware and all kind of tools.
ANTILLEAN HARDWARE CO.
(opposite San Pedro Hospital) TEL. 1864

Uncle Ben's CONVERTED LONG GRAIN RICE
Helps grow healthier bodies because it gives you twice the natural B vitamins of ordinary rice
Uncle Ben's LONG GRAIN RICE
HELPS GROW HEALTHIER BODIES
Has Twice the Natural B Vitamins of Ordinary Rice

MULCO — MEHOR Y MAS BARATA
UNIVERSALMENTE CONOCI
LAGA BO AMANTE GOZA CU MULCO
CUMPRA AWE MES
OBTENIBLE CERCA RAGHUNATH N.V.
Horloshi „M U L C O" marca mundial

PA PASCU
verf pa Paasei
macuto pa Pascu
adorno pa mesa
kaarchi pa Pascu
DE WIT ARUBA

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 60

E mucha muhe a hiza su cabez. David a sonrei. Nicolina a queda ta mira Roger. Esaqui tabata sinta ta fi-lie.

Diripiente el a trek su wenkbrauwnan huntu. "Bo mama.....", el a bisa. "Bo mama ta na bida ainda?"

"No Nicolina a responde casi sin tono. "Mi mama a hanja un accidente mortal cu trafico riba caja cerca di su cas na New York".

CAPITULO III.

David tabata fluit suavemente ora cu e tabata sacando e cabainan foi den nan stal. Nan a pasa door dje porta y tabata camna riba e camina kantu dje arbolnan di olmo bieu.

E aire di marduga tabata hole cu serena a cai riba dje y e bientu frescu tabata manda foi e hardin e olor asina delicioso di cienes sorto di flornan.

Yegando na e ultimo palu di olmo, el a detene e cabainan y a quedu ta mira den direccion dje cesped, cu gradualmente tabata sigui hai ariba na e cas.

Cada momentu Nicolina por a sali pa porta dilanti y bini afo. Diripiente el a stop di fluit, pasobra cu vez di Nicolina, tabata su tata ta quende a sali y tabata biniendo over dje terrasa.

Roger no a mire; el a dirigi su bistanan na suela. Ariba na trapi el a queda para un ratu silencioso. David a mira com el a inclina su cabez y a cende su sigaria.

Un dje cabainan a bira impaciente, mientras e tabata bati pia abao. David tabata caricia e animal aqui, mientras e tabata para ta mira su tata.

Repentinamente el a sinti un gran asombro pa e homber aqui. E tabata admira su vitalidad hubenil. Roger a subi cabai, pisca y jaag mes bon cu su yiu y David tabata orgulloso riba dje. El a mira com e tata tabata traga su sigaria poco poco y hinka e lucifer trobe den su sacu. Awor numa el a grita.

Roger a draai den su direccion, a baha e trapinan dje cas y tabata pasa riba e pradera ta bini cerca dje.

"Hallo", David a bisa. "B'a sperta tempran".

"Si", el a responde. "M'a spierta tempran. Foi ora cu bira 4'or di marduga e pajaronan diabluru ei no ta larga bo cerra ni un wowo", el a responde.

David a hari chiki chiki. "Nan ta enberdad un plaga. Sinembargo mi ta quere cu si nan tabata ei, toch lo b'a sinti nan falta".

"Si, esei mi tambe ta quere". Roger a responde cu debil sonrisa. "Hende ta custumbra hasta cu plaga.

Awor e cabai corra-bruin a frega su nanishi contra su skouder. Roger a pasa su man cariciante over di nek lombrante dje cabai.

Anto e tata a cuminza na boz huntu:

"David, tin un cos cu mi quier combersa cu bo".

Un ratu David a cerra su trenta pasobra un presintimiento sombrio a podera unbea di dje y el a puntra:

"Ta quico asina, papa?"

"Ta respecto bo compromiso".

"Si". Tabatin algu reserva den su tono.

Roger tabata vacila. E no tabata sa com e mester a cuminza e asunto aqui. Porfin el a tuma un brio y a cuminza:

"Tende, David. Mi ta quere cu lo bo tin di spera un poco prome cu bo cuminza pensa over di un posible matrimonio. Ainda bo ta hoben. Boso tur dos ta ainda mucho hoben pa boso casa".

David su cara a desfigura y diripiente a aparece un sonrisa riba dje.

"B'a spanta mi en realidad papa, pasobra m'a quere sigur na principio, cu ta un of otro contrariedad bo tabatin den mi matrimonio cu Nicolina. Pero si ta solamente bo ta opina cu nos ta hoben, anto tur cos ta na orden".

"Mi no ta di acuerdo cu bo". Roger a bisa. "Tur cos no ta na orden".

David a dal cu su zwiep na punta di su laars. El a hiza cara mira Roger y a bisa su tata:

"Bo tabata semper masha franco pa cu mi, tata. Y ta p'esei mi no ta quere cu ta bo intencion di stroba mi di algu cu bo mes a haci".

"Quico bo ta meen?"

"Cu dia cu b'a casa bo tabatin mes edad cu mi awor".

"E circunstancia dje tempo tabata otro". E contesta aqui a resona firme.

"No, tata. Bo caso no tabata otro cu esun di mi. Bo tabata stima mi mama y bo quier a casa cune. Nunca no a duel bo despues cu b'a haci esei, esta cu b'a casa hoben, bisa mi cu franqueza?"

Roger no a duna ningun contesta. El a tira su sigaria riba suela y a trapa esaqui cu hilchi di su zapatu.

David a hiza su skoudernan. "Nicolina ta dispone di tur loque mi ta hanja interesante den un muhe: e ta inteligente, e ta bunita y e ta amable. Mi no por desea mas".

Ainda Roger no a duna ningun contesta, solamente el a queda ta caricia e cabai.

"Wela ta hanja Nicolina excelente". David a continua. Nicolina a cai directamente den su smaak. Mi sa cu esei ta bira un exito. Lo bo mira".

(E ta sigui)

Nos a caba di ricibi:
EASY AUTOMATIC 1960
WASHERS
Fl. 580.— cash pariba
Aruba Trading Company

CISCO KID

1. „E biahe ta largo.... laga nos drumi!" 2. „Mi ta masha nervioso pa drumi!" 3. „Mi ta bay refresca un poco!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ta imposible baha riba aeropuerto di Ranidur. Hazard! Jarj lo ta wardando riba e avion aki cu e not'cia di nos morto!" 2. „Pero tin un pista priva na unda bo por baha na 90 milla leuw for di capital! E ta keda na un pida terreno cera di Jarj!" „Vale la pena pa purba!" 3. „Ora bo caba di el'mina Jarj, lo bo ta den mi man, porco!" „Mester vigila e muher ey masha bon.... hende loco so por confiè!"



DICK TRACY

1. „E huesped cu tabata inscribi pa e camber aki aparentemente a invita e cria bin bebe koff e-koffie cu veneno." 2. Y den hanchi- „No chanza!" 3. „For di e macutu di panja pa laundry! Ta uniform di Lola! Ta su number ta marca den e kraag." 4. „Paquico e ta poni ey?" „Tal vez e huesped cu a ocupa e camber aki tabatin mester di e uniform aki pa algo?"



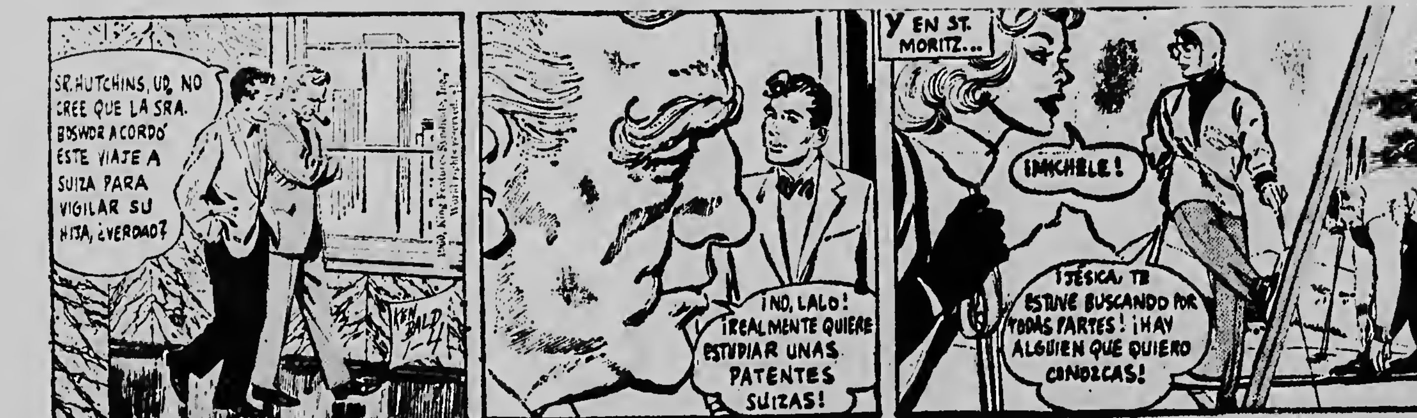
RIP KIRBY

1. „Djakanan di des'erto mester ta masha grandi.... nan ta usa laars!" 3. „Man arriba! mi ta bisa bo!" „Quico....? quico.... a pasa?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Hutchins, bo no ta quere cu sra. Boswor a traha su viahe pa Suiza pa vigila su jiu muher, no?" 2. „No Lalo! Realmente e quier studia algun remedenan suiza!" 3. „Michele!" „Jesica, mi tabata buscando bo tur parti! Tin un hende cu mi quier pa bo conoce!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

. „Semper mi a quere cu un mucha muher enamora y cu ta prepara pa contrae matrimonio lo tabata biba manera den un èxtasis...." 2. ....Ta parce bo cu Tula por ta....? „Den un èxtasis? No. Leeuw di ta!" 3. „A mi tampoco. Lo porta.... cu.... cu....?" „Keda keto. Diodora! Mehor bo keda keto."



PEPITA

1. „Y Lorenzo?" „Mi no a mirè henter mainta, hefe." 3. „Lamta riba y traha!"
4. „Y stop di jama mi querida!" „Si, querida."



Tres-hitter di SAM JACOBS a duna ARUBA victoria di 5-1

(Di nos redactor deportivo)

E segundo match hunga entre e seleccian di baseball di Aruba y e novena venezolana Ferracarriles tambe a resulta den un triunfa pa e pelateronan local. Pa e encuentra aki, teni diadamingo den Lago Spart Park, e seleccion di Aruba a canta cu un atro farmidable demastracion di pitcheo duna doar di e hoben Sam Jacobs. Apenas tres hit e pitcher orubano a permiti, di cual dos tabata den e pramer inning (uno tabata un bunt) y e otra tabata te den e actava episadio. Sin duda algun un gran trabao e haben lanzadar a haci.

Pa Ferrocarriles a lanza promer Marquez, otro zurdo, mientras cu den octavo Jose Abraham a releva. Perdedor tabata Marquez.

Abridor Castillo di Ferrocarriles den e promer inning a cuminza cu un bunt bon coloca riba linea di tercera pa un nfield-hit, e promer di wega. Despues cu Acevedo a sali cu fly pa left, Vielman a conecta di hit den rightfield. E hardinero Hamlet a fildea na promer bounce y cu un tiro perfecto pa tercera a bula e corredor Castillo, un homber rapido pa segundo out. Tabata un bunita hugada merecedor di e largo aplauso duna. Cu e unico passball di catcher Halman den dos partido Vielman luego ta yega segunda, pero despues cu e ta yega tercera pa un error di tercera base riba un roller di Mejias, e inning ta cerra cu roller den cuadra di Dupatrocinio.

Aruba ta bai adilanti.

Cu tres carrera den e tercer inning, e seleccion di Aruba ta bai adilanti. Tanto Sam Jacobs como Enrique Vorst ta ricibi base por bola. Gaby Illidge ta sigi cu hit den centerfield empuhando Jacobs cu e promer acrrera di wega. Jossyto Muyale ta sali cu roller den man di pitcher, pero e dos corredornan ta adelanta. Cuarto bate Hamlet ta worde duna base por bola intencionalmente pa yena e base y pone e posibil'dad di un doble matanza. E nada menos peligroso Halman ta bin bati y ta conecta roller ariba e sako di segunda. Acevedo ta fildea pisa haci e out forza y busca doble matanza na primera, pero su tiro tabata mucho halto. Den e hugada Vorst a anota y luego cu e tiro malo tambe Ill'dge a cruza home. Linea di Feki Caster den man di leftfielder a cerra e inning.

Tras di otro pitcher Jacobs ta sigi colga cero pa e team contrario. Nada menos cu shete e ta colga nan consecutivamente. loke a haci cu e nuebenan di e anochi promer cu e venezolanonan a hanja 16 cero consecutivamente.

Unica carrera di Ferracarril.

Tres pinchhitter, e manager di Ferrocarril mester a trece den e octavo inning pa e unica carrera cu e team venezolano a logra den nan serie na nos isla, worde anota.

Cito ta e promer bateador emergente y ta embasa pa error di e shortstop Pantophlet. Matos, otro emergente ta come ponche, pero Torres ta ricibi base por bola. Castillo ta conecta den infield mes pero e bala ta haci un bounce masha halto y ta pone tercera base bai for di equilibrio provocando un error pa as'na Cito por a anota for di tercera. Ruiz a sigi cu infieldhit pa yena base, pero di ey nada mas a pasa ya cu cuarto bate Mejias a sali cu un popfly pa primera, mientras cu un rapido tiro di catcher Halman a sorprende e corredor Ruiz na primera pa e tercer out.

Aruba a responde den e mes inning cu dos carrera mas pa pone su total na cinco. E pitcher nobo di Ferrocarril Jose Abraham ta worde ricibi door di Halman cu tremendo linea riba cabes di primera cu ta extende te na tribey. Caster ta ricibi pasage gratis y ta roba segunda. Cu un foulfly pa catcher Ogenio ta promer out. Y a parce cu e peligro lo a pasa ora cu Ad Pantophlet tambe ta sali cu fly pa shortstop. Pero pitcher Jacobs ta mustra cu e sa bati tambe y ta conecta fuerte roller di hit entre tercera y short pa empuha su dos companjeronan na base.

Vorst a cerra e inning cu roller pa shortstop.

Teniendo e toletcronan na otro cero den nan ultimo oportun'dad, Jacobs a cerra su victoria.

Den e partido di ayera Ferrocarriles a hunga mucho mihor cu den nan promer wega. Apenas nan tabata tin dos error, contra di tres di Aruba.

Seleccion a causa bon impresion

Tambe den e segundo wega, nos t'n di bisa cu e seleccion local a haci un masha bon impresion. Cu e rigoroso training cu nan ta hanjando ya ta varios luna, ta dunando resultado, tabata mas cu visto.

Tur e pelotcronan ta hungando cu mucho mas confianza y sabi cu nan ta bon prepara pa nan prox'mo compromiso den e campeonato mundial amateur na Costa Rica.

Nehru a duna su punta de vista riba fortaleza di Nacionnan Uni

NIEUW DELHI, 27 maart — Den un discurso dirigi na parlamento Indio, e prome ministro Nehroe a duna di comprende, cu, si Nacionnan Uni no logra reconquista e ciudad Matadi, anto India lo stop di manda trupa pa Congo, maske ta cu uso di violencia. India no por sigui manda trupa, sin tin un garantia cu nan lo baha cu seguridad na tera. Den dianan cu ta bini dos mil homber di trupa Indio cu ta sali abordo di un bapor di gera Mericano for di Bombay pa Congo.

Nehroe ta di opinion, cu e actitud di Nacionnan Uni den e ultimo lunanan aki na Congo, ta zwak y poco- practico, ta pesey situacion ta asina serio den e pais ey actualmente. E prome ministro a bisa tambe, cu e problema di Congo lo no por worde soluciona, mientrastanto e militarnan Belga, e personal para- militar y tambe e consejeronan Belg dje diferente gobiernonan regional no worde retira for di Congo.

E pais ta yen yen di Belga, asina prome ministro Nehroe a deelara.

En relacion cu Laos e prome ministro Indio a bisa, cu si e conflicto sigui dura mas tanto na Laos, esaki lo ta un catastrofe pa Laos cual por resulta den conflictonan masha grandi. Segun Nehroe e unico solucion lo ta esun cu medidanan militar.

Awor e pregunta guerra of paz: esaki segun Nehroe lo depende di loque socede den dianan cu ta bini na Laos. Nehroe ta hanja e proposicionnan Ingles haci na Rusia „Constructivo".

Nehroe a bisa cu Laos ta un prueba nobo di un politica robez, cu ta worde continua te ora yega na rand di un catastrofe, anto e ora ey numa ta bai busca un solucion pe situacion. E paisnan Indo-China, lo por keda existi solamente si nan hiba un politiek neutral, sin uni cu ningun bloque especial, asina Nehroe a bisa.

Bishita oficial di pareja real Belga na Inglaterra

LONDEN, 27 maart. — Rey Boudewijn y reina Fabiola lo haci un bishita oficial na Inglaterra di diezun te d'ezcuater di juli, riba invitacion di Reina Elisabeth. Esaqui a ser participa dialuna pa palacio Buckingham.

Embahador di India na Mosku

MOSCU, 27 maart. — E embahador di India na Union Sovietica, K. P. S. Menon awe a delibera na Kremlin cu premier Krutshef tocante e situacion na Laos.

Bishita di pareja real di Belga

BRUSSEL, 27 maart. — Segun resultadonan no-official dje eleccion cu a worde teni diadomingo na Belgica, camara di representantenan di pueblo a perde ocho ciento, mientras senado a perde seis. Esaki ta e resultado pa prome ministro Eyskens di Christelijke Volkspartij.

E partido „De Vlaamse Volksunie" a logra e victoria di mas grandi. Actualmente nan tin cinco siento mas den camara. Te ainda nunca e partido aki no tabatin mas cu un siento den gobierno.

Prome ministro Eyskens a pidi retiro dje gobierno, loque a worde accepta tambe pa rey Boudewijn.

DON FULGENCIO ALS LITERATOR



Inderdaad, met een Paper Mate bent U tot meesterwerken in staat! Een Paper Mate schrijft ALTIJD en op ELK oppervlak.
De Paper Mate Capri Mark III die U hier ziet, is een ballpoint die ALLES heeft: een gedistingeerd uiterlijk...... aantrekkelijke kleuren...... een goede vormgeving...... en een enorm inktreservoir.

Een Paper Mate schrijft altijd, zonder enige hapering!

CAPRI MARK III — de trots van PAPER MATE